SEEIF Ceramic, a.s.	SICALOVÉ ZÁTKY A VÝLEVKY SICAL STOPPERS AND NOZZLES SICALSTOPFEN UND –AUSGÜSSE **S67K**	Materiálový list/ Product sheet/ Datenblatt/ Карта материалов **SC Z02/2011/53**

Charakteristika :	**Description :**	**Merkmale :**
Sicalové zátky a výlevky S67K jsou žárovzdorné tvarové výrobky vyrobené na bázi vysoce žárovzdorného ostřiva, pojené keramickou vazbou. Výrobky mají vysokou otěruvzdornost, žáruvzdornost a pevnost.	SICAL stoppers and nozzles S67K are refractory shaped products based on high refractory grog, with a ceramic bond. with high resistance to wear, high refractoriness and strength.	Die Sicalstopfen und -ausgüsse S67K sind Formerzeugnisse mit hoher Abriebfestigkeit, Feuer- und mechanischer Festigkeit. Die Produkte haben hohhe Abriebfeswtigkeit, Feuerfestigkeit und Festigkeit.

Vazba :	**Type of bond :**	**Bindungsart :**
keramická	ceramic	keramisch

Použití :	**Use :**	**Anwendung :**
Zátky a výlevky se používají k uzavírání licích pánví při odlévání vysocelegovaných a speciálních ocelí s prodlouženou dobou odlévání a pro kontilití. Zátky jsou vhodné pro jednorázové použití. Pro použití slouží návod na použití zátek a výlevek ve slévárenských a ocelářských provozech.	the stoppers and nozzles are used as a part of the closing system of casting ladles for casting high alloy and special steels with prolonged casting time and for continuous casting. They are replaced after each use. For the safe use see the instructions for use of stoppers and nozzles in foundries and steel works.	Diese Stopfen und Ausgüsse sind Bestandteile von Gießpfannen-Absperrmechanismen beim Gießen hochlegierter und Sondermetalle mit verlängerter Gießzeit und für Strangguss. Die Sicalstopfen sind zur einmaligen Verwendung vorgesehen. Zur praktischen und gefahrlosen Verwendung in Gießereien und Stahlwerken dient die Gebrauchsanleitung für Stopfen und Ausgüsse.

Vlastnosti Properties Eigenschaften	**Garantovaná hodnota Guaranteed value Garantierter Wert**	**Zkouší se dle Testing procedure Geprüft nach**
Žáruvzdornost Refractoriness Feuerbeständigkeit	min. 1770℃	EN 993-12
Al_2O_3	min. 67 %	EN 955-2, annealed state
Fe_2O_3	max. 2 %	EN 955-2, annealed state
Objemová hmotnost Bulk density Rohdichte	min. 2300 kg/m^3	EN 993-1
Informativní hodnoty / Normal value / Richtwerte		
Zdánlivá pórovitost Apparent porosity Scheinbare Porosität	30 %	EN 993-1
*Teplota použití Service temperature Verwendungstemperatur **	max. 1730℃	-

* Teplota použití je závislá na objemu pánve, době odlévání, počtu uzavření pánve, teplotě a druhu kovu.
The service temperature depends on the ladle volume, pouring time, metal type and temperature.
Die Verwendungstemperatur ist von Pfannenvolumen, Gießzeit sowie Metalltemperatur und Metallart abhängig.

Nahrazuje/Supersedes/ Ersatz für/ Взамен ML SC Z02/2010/53	Účinnost od/ Effective from/ wirksam ab/ В силе с 18. 4. 2011	Strana/ Page/ Seite/ Страница 1/2

Velikosti a tvary :	**Sizes and shapes :**	**Abmessungen und Bauformen:**
Dle základního tvarového sortimentu.	standard range of shapes	entsprechend dem grundlegenden Formsortiment.

Odchylky jakosti **Quality Deviations** **Qualitätsabweichungen**	**Jmenovitý rozměr** **Rated Dimensions** **Nominalabmessung**	**Tolerance** **Tolerances** **Toleranzen**
Rozměrové tolerance Dimension tolerances Maßtoleranzen	< 150 mm	± 3 mm
	≥ 150 mm	± 2 %
	drážka a pero / tongue and groove / Feder und Nut	± 1 mm
Poškození hran Edge defects Kantenbeschädigungen	délka / length / länge	max. 10 mm
	šířka / width / breite	max. 5 mm
Závit Thread Gewinde	Zkouška dvěma kalibračními šrouby, z nichž menší musí jít do zátky našroubovat volně a větší od vyznačeného zápichu ± 2 závity. Tested by two calibrating screws, the smaller of which should be easily screwed in along its entire length; the larger calibrating screw from the marked recess ± 2 turns. Prüfung mit zwei Kalibrierschrauben; die kleinere davon muss frei und vollständig in den Stopfeneinschraubbar sein, die größere ± 2 Schraubenumdrehungen von der Einstichmarke.	
Dosedací plocha (pracovní plocha) Contact surface of the spherical part of the stopper (working surface) Sitzfläche des sphärischen Stopfenbereiche (Arbeitsfläche)	Měření kovovou šablonou a kruhovou ocelí o průměru 1 mm. Po nasazení kruhové oceli na dosedací plochu zátky nesmí projít kruhová ocel mezi šablonu a pracovní plochu. Measured with a metal template and a calibrated steel wire 1 mm in diameter. After placing the metal template on the working surface the steel wire must not pass between the template and the working surface. Calibrating screw and metal template drawings are enclosed. Messung mit einer Metallschablone und kalibriertem Rundstahl mit einem Durchmesser von 1 mm. Nach dem Aufsetzen der Metallschablone auf die Arbeitsfläche darf der Rundstahl zwischen der Schablone und der Arbeitsfläche nicht durchkommen.	

Pro odchylky jakosti platí přejímací plán jedním výběrem (AQL=6,5) dle normy ČSN ISO 5022, pro vlastnosti platí přejímací plán jedním výběrem při zaručené hodnotě pro průměr a neznámé směrodatné odchylce.
Quality variations are checked using a single acceptance sampling plan (AQL = 6.5) in accordance with ČSN ISO 5022, the properties are checked using a single acceptance sampling plan with a guaranteed mean value and an unknown standard deviation.
Für die Güteabweichungen gilt der Einzelauswahl-Übernahmeplan (AQL=6,5) entsprechend der Norm ČSN ISO 5022, für die Eigenschaften gilt der Einzelauswahl-Übernahmeplan bei garantiertem Mittelwert und unbekannter Standardabweichung.

Balení :	**Packaging :**	**Verpackung :**
Zboží je ložené na paletách, stažené páskou a opatřené smršťovací fólií.	The goods are stored on pallets, secured with metal strap and wrapped with shrink foil	Die Ware wird, mit Band befestigt und mit Schrumpffolie versehen, auf Paletten verpackt.

Skladování :	**Storing :**	**Lagerung :**
Zboží musí být uskladněno v suchých a temperovaných skladech (minimálně +5%). Výrobky musí být uloženy na dřevěné podložce.	the products should be stored in dry warehouses at a moderate temperature (min. +5%) and placed on a wooden base.	Die Ware ist an trockenen und temperierten (min. +5 °C) Lagerorten zu lagern. Die Erzeugnisse müssen auf einer Holzplatte liegen.

Seeif Ceramic, a.s., Spešovská 243, 67902 Rájec-Jestřebí, tel:516526111,fax:516432241,e-mail:info@seeifceramic.cz, www.seeifceramic.cz